УДК / UDC 398.224

Ойратские книжные и устные сюжеты о демоне Андулма

Кема Игоревна Музганова[1]

Oirat Plots about Demon Andulma in Books and Oral Narratives

Kema I. Muzganova[1]

[1] Калмыцкий государственный университет им. Б. Б. Городовикова (д. 11, ул. Пушкина, 358000 Элиста, Российская Федерация)

стажер

[1] Gorodovikov Kalmyk State University (11, Pushkin St., 358000 Elista, Russian Federation)

Intern

0009-0000-2845-6016. E-mail: kemamuz(at)mail.ru

Аннотация. *Введение*. В эпической традиции монгольских народов эпос «Гесер» параллельно функционировал в двух системах художественной словесности — устной и письменной. Однако в ойратской традиции исходная устная форма эпоса, получившая распространение у других монгольских народов, уступила книжному тексту. Свидетельством доминирования книжного эпоса являются многочисленные рукописные главы «Гесера» на «ясном письме». В научных и частных коллекциях ойратских книг России, Монголии, Китая и других стран насчитывается более пятидесяти рукописных текстов. Одной из распространенных является глава о владыке демонов Андулма-хане. *Методы*. Сравнительное исследование устного и письменного текстов наиболее известной и распространенной главы ойратского «Гесера» позволяет выявить процесс изменения сюжета и композиции, присущие письменным и устным текстам характерные особенности. *Результаты*. Эпос «Гесер» не получил у ойратов (калмыков) широкого распространения в устной форме. В основном он представлен в виде коротких пересказов

© КалмНЦ РАН (KalmSC RAS), 2026
© Музганова К. И. (Muzganova K. I.), 2026

книжных текстов в весьма упрощенном виде, которые все же сохраняют определенную связь с письменным источником. В ойратской книжной традиции сюжет о пятнадцатиголовом демоне Андулма встречается как в виде отдельных рукописей, так и в виде сводного текста, включающего в себя два текста — сюжет о воскрешении богатырей и сюжет о победе над Андулма-ханом, без разделения их на главы. В устной традиции этот сюжет сохранился лишь в виде коротких эпизодов в общей канве устных повествований о Гесере. Сюжет о победе Гесера над демоном Андулма имел широкое распространение в письменной традиции других монгольских народов. Однако в их устной традиции он также представлен в виде пересказов, восходящих к книжному тексту. Одним из таких устных образцов является текст под названием «Ан-Дулма-Хан», записанный в 1883 г. путешественником, побывавшим в Монголии, исследователем этнографии монгольских народов Я. П. Дубровой. Судя по русскому переводу текста сказания, записанного у жены мелкого урянхайского чиновника-залана, он близок к письменному тексту. В то же время в нем присутствуют элементы, которые присущи устной форме повествования.

Ключевые слова: «Гесер», книжный эпос, глава о демоне Андулма, списки рукописей, Я. П. Дуброва, устная версия

Благодарность. Исследование выполнено при финансовой поддержке РНФ в рамках проекта «Эпический ландшафт ойратов России, Монголии и Китая (от архаического эпоса до книжного текста)» (№ 24-48-03026, https://rscf.ru/project/24-48-03026/).

Для цитирования: Музганова К. И. Ойратские книжные и устные сюжеты о демоне Андулма // Бюллетень Калмыцкого научного центра РАН. 2026. № 1. С. 119–128. DOI: 10.22162/2587-6503-2026-1-37-119-128

Abstract. *Introduction*. In Mongol epic traditions, the Geser has simultaneously functioned in two forms — oral and written ones. However, in the Oirat tradition, the original epic form of which became widespread among other Mongolic ethnic groups had been oral. And it was eventually replaced by written forms. The proof of written form being the dominant one is that there are numerous handwritten chapters of the Geser in Clear Script. In scientific and private collections of books in Clear Script across Russia and other countries, there are over fifty handwritten chapters of the Geser. A most popular chapter is that about the lord of demons Andulma Khan. *Methods.* A comparative study into the oral and written texts of a most famous and widespread chapter of the Oirat Geser helps identify the process of change in plot and composition, as well as trace characteristic features inherent to written and oral narratives. *Results.* The Geser epic never became widespread among the Oirat (Kalmyk) in its oral form. It was mainly present in short simplified retellings which have certain connection with the written source. In the Oirat book tradition, the story about fifteen-headed demon Andulma is found both as a manuscript and as a unified text consisting of two narratives — one about the resurrection of heroes and another about the victory over demon Andulma, sometimes without dividing them into separate chapters. In the oral tradition, the plot has been preserved only as short episodes in a variety of oral stories about Geser. The plot of Geser's victory over demon Andulma had been widespread in written form among other Mongol ethnic groups. However, in their oral traditions it was also presented in the form of simplified retellings tied to the literary (printed) text. One such oral example is the text titled 'An-Dulma-Khan' recorded in 1883 by the traveler to Mongolia, researcher of Buryat and Kalmyk ethnography Ya. P. Dubrova. Judging by

the Russian translation of this tale recorded from the wife of a minor Uriankhai official-zalan, it is close to written text. At the same time, it contains elements characteristic of oral narration.
Keywords: Geser, literary epic, chapter about demon Andulma, lists of manuscripts, Ya. P. Dubrova, oral version
Acknowledgements. The reported study was funded by Russian Science Foundation, project no. 24-48-03026 'The Epic Landscape of the Oirats of Russia, Mongolia, and China (from Archaic Epic to Book Text)'. Available at: https://rscf.ru/project/24-48-03026/.
For citation: Muzganova K. I. Oirat Plots about Demon Andulma in Books and Oral Narratives. *Bulletin of the Kalmyk Scientific Center of the RAS*. 2026. No. 1. Pp. 119–128. (In Russ.). DOI: 10.22162/2587-6503-2026-1-37-119-128

Введение

Эпос «Гесер» является органичной частью ойратской эпической традиции. Однако это не означает, что тибетская Гесериада была близка эпической традиции ойратов и плавно перетекла в нее, обретя свое новое воплощение. Процесс адаптации был достаточно продолжительным и сопровождался сложным процессом наполнения изначального текста эпической героикой и художественной эстетикой присущей ойратским сказаниям. Итогом этого кропотливого процесса стало создание собственно ойратских текстов «Гесера». Следует отметить присущую этому сказанию описательную героику, перекликающуюся с сатирическими эпизодами, в отличие от традиционных ойратских сказаний, которые до предела насыщенны героическими и эмоциональными описаниями жестоких битв.

В ойратском «Гесере» от предшествующей тибетской традиции сохранилась ощутимая буддийская составляющая его содержания. Прежде всего, это относится к основной функции главного героя, как универсального божества защитника живых существ, искоренителя вселенского зла и хранителя буддийского учения. В ойратских текстах Гесера называют «рожденным искоренить корни десяти зол и владычествовать над живыми существами десяти сторон света» (ойр. *Arban zügiyin amitani ezelen: arban xoroyin ündüsü tasulun töröqsön*).

Эпос «Гесер» функционировал в двух системах монгольской художественной словесности — устной и письменной. Однако в эпической традиции ойратов (калмыков) исходная устная форма эпоса уступила первенство книжному тексту. По данным известных отечественных и зарубежных каталогов, в научных и частных коллекциях Монголии, России, Китая, Венгрии и Германии насчитывается 52 рукописных текста разных глав «Гесера» на «ясном письме».

Наибольшее число (26 рукописей) находится в Монголии: шестнадцать текстов — в Институте языка и литературы АН Монголии [Gerelmaa 2005: 228–230], семь — в Национальной библиотеке Монголии [Тунгалаг 2006: 15–16]. По одной рукописи располагают Музей-квартира академика Ц. Дамдинсурэна [Билгүүдэй, Отгонбаатар, Цендина: 2018], Музей Увс аймака [Тувшинтөгс 2025: 24–25] и Библиотека За-

падного филиала Монгольского национального университета в г. Ховд [Даваадорж 2022: 45–46].

В государственных и частных коллекциях Китая выявлено пятнадцать рукописей «Гесера» на «ясном письме», три рукописи находятся в Институте этнических литератур КАОН (г. Пекин) [Сэцэнмунх 2004: 25]. Три текста — в Фонде ойратских рукописей г. Урумчи [Alateng, Yakhontova, Yampolskaya 2021; Alateng, Yakhontova, Yampolskaya 2022] и девять — в частных коллекциях ойратов Синьцзяна[1].

Отечественные архивы располагают одиннадцатью рукописями «Гесера» на «ясном письме». Семь из них находятся в ойратской коллекции Института восточных рукописей РАН [Сазыкин 1988: 33–36]. Три рукописи имеются в научной библиотеке восточного факультета СПБГУ [Uspensky 1990: 502–503] и одна принадлежит Научной библиотеке Калмыцкого научного центра РАН [Орлова 2002: 58]. По одной главе «Гесера» располагают собрания монгольских рукописных книг Венгрии [Kara 2000: 204] и Германии [Heissig 1961: 26].

Материалы и методы

Материалом данного исследования послужили вышеуказанные тексты рукописей, а также немногочисленные публикации текстов письменного и устного ойратского (калмыцкого) эпоса «Гесер». Из общего числа выявленных рукописей значительную часть составляют тексты трех глав — первая глава о героическом детстве героя и две дополнительные главы (о воскрешении богатырей и победе над демоном Андулма).

Следует обратить внимание на тот факт, что в ойратской традиции существовал сводный текст, состоявший из двух вышеуказанных сюжетов без разделения их на главы. Среди выявленных рукописей оказалось четыре таких текста. Наряду с этим обе главы существовали в виде самостоятельных рукописей и были распространены в книжной традиции других монгольских народов [Хундаева, Бадмацыренова 2016: 172].

Распространенность и популярность сюжета о победе Гесера над владыкой демонов мангусом Андулма-ханом, является свидетельством того, что он входил в число ядерных глав калмыцкой Гесериады, наряду с вводной первой главой и сюжетом об оживлении богатырей, погибших в битве с шарайгольскими ханами. Глава о владыке демонов Андулма-хане интересна своей структурой. Содержание повествования насыщенно действиями и разнообразными персонажами. Сравнительный анализ устного и письменного текстов этой наиболее известной и распространенной главы ойратского «Гесера» позволил выявить процесс изменения сюжета и композиции, а также характерные особенности содержания, присущие письменным и устным текстам этой главы.

Письменные и устные версии сюжета об Андулма-хане

По мнению исследователей, глава о владыке демонов Андулма-хане, является наиболее ранней по своему происхождению, о чем свидетель-

[1] В Пекине с 2015 по 2019 гг. было издано 50 томов свода ойратских рукописей из частных коллекций ойратов Синьцзяна. В нем опубликовано факсимиле 607 рукописей из 113 частных коллекций.

ствует обилие вариантов этого сюжета [Неклюдов 2019: 363]. Сюжет о владыке демонов пятнадцатиголовом Андулма-хане имел широкое распространение в письменной традиции монгольских народов, в том числе и на ойратском «ясном письме». Все известные нам ойратские рукописные тексты этой главы восходят к одному источнику и идентичны по своему содержанию. Все различия текстов традиционно сводится к разному написанию некоторых слов или замене их другими словами.

В самом общем виде структура сюжета о владыке демонов пятнадцатиголовом мангусе Андулма-хане выглядит следующим образом.

Сказка про сражение Гесер-хана с Андалмой[1]

1. Владыка демонов мангас Андалма-хан порабощает пять провинций местности Таг. Правители пяти провинций отправляют послов к Гесер-хану с просьбой о помощи.

2. Выслушав послов, Гесер-хан объявляет сбор войска. По совету богатырей он отправляется в поход с тремястами богатырями.

3. Вставной эпизод со старцем Царгином, которому Гесер повелевает править его подданными на время похода.

4. Богатыри Буянтуг и Улан-Нидун, отправленные Гесером в разведку, угоняют десятитысячный табун Андалма-хана. В погоню за ними отправляются богатыри Архай и Шархай с тысячным войском. Буянтуг и Улан-Нидун разбивают войско, убивают богатыря Архая. Пленив богатыря Шархая, они отправляют его назад с наказом донести Андалма-хану слова Гесер-хана.

5. Андалма-хан убивает вернувшегося богатыря Шархая и выступает в поход.

6. Гесер вступает в поединок с Андалмой, но не может его одолеть и обращается за помощью к трем небесным сестрам. Сестры дают знать о случившемся Хурмусте-хану. Владыка небожителей отправляет на землю старшего брата Гесера богатыря Зас Шикира, оказавшегося на небесах, будучи убитым во время войны с шарайгольскими ханами.

7. Зас Шикир спустившись с небес на землю, видит сошедшихся в схватке Гесера и Андалму. Зная, что владыку демонов можно лишить жизни лишь поразив его между глаз, он пускает стрелу с расстояния пяти дней езды и убивает его. Зас Шикир поведал об обстоятельствах своей смерти Гесер-хану.

8. Богатыри Шумар и Нанзанг спорят о том, кому из них достанется супруга Андалмы красавица Бадма-рага. Гесер-хан убивает ханшу. Из ее чрева выпадает девятимесячный мальчик-демон с пятнадцатью головами, которого убивают богатыри.

9. Подданные во главе со старцем Царгином встречают Зас Шикира и Гесер-хана. В честь победы над Андалма-ханом и возвращения с небес Зас Шикира воздвигают золотой дворец и устраивают большой пир.

10. На пиру захмелевший Зас Шикир хочет убить Цотон-нойона, по-

[1] Калмыцкий текст и русский перевод под названием «Сказка про сражение Гесер-хана с Андалмой» были опубликованы А. М. Позднеевым в 1895 г. в «Записках Восточного отделения Императорского Русского Археологического общества» [Калмыцкие сказки 1895].

винного в его смерти и гибели богатырей. Гесер останавливает его словами о том, что Цотон является одной из его ипостасей. Гесер одаривает своих богатырей военной добычей.

[Калмыцкие сказки 1895: 1–59]

В устной традиции калмыков сюжет о демоне Андулма представлен лишь в виде упрощенных пересказов книжного текста и коротких эпизодов в общей канве устных повествований о Гесере. Пожалуй, единственным значительным пересказом этого сюжета можно назвать сказку «Гесер Богдо и Андалма-хан» («*Геср Богд Андалма хан хойр*»). По свидетельству самого сказителя, сюжет был усвоен им из рукописи, которую читал ему отец. Структурно он состоит из ряда следующих разделов.

1. Гесер отправляет своих богатырей угнать табун Андалмы-хана. Узнав об угоне табуна, Андалма-хан со своими воинами отправляется в погоню.

2. В пути им встречается девяностолетний старец. Андалма одарив его шелковым бешметом со своего плеча, с почетом отправляется домой. Догнав угонщиков табуна, он вступает с ними в сражение. Гесер Богдо-хан отправляется на помощь своим воинам. Андалма-хан со своим войском отступает.

3. Во владениях Андалмы, Гесер оказывается околдованным красотой жены одного из местных нойонов. Забыв обо всем, он наслаждается жизнью с красавицей. Его приводит в чувство старший брат Зесе Шикер. Гесер разрубает красавицу-шулмуску. Из ее чрева выпадает девятимесячный мальчик, который вступает с ним в битву. После долгой борьбы Гесер удается его уничтожить.

4. Гесер-хан возвращается к своему войску и вступает в битву. Андалма-хан обращается в тридцатипятиголового черного муса. Гесер отрубает ему тридцать четыре головы. Андалма, оставшись с одной головой, заходит по пояс в океан и замораживает его. Гесер, обернув ноги кожей, добирается до него и отрубает ему голову.

5. Жена Андалма-хана запрягает в двуколку синего хайнука и отправляется на поиски останков супруга. Она добралась до реки Маныч. Началась сильная засуха. Синий хайнук стал рыть рогами землю, чтобы добыть воду. Так образовался родник Ганза-Булук.

[Геср Богд 1968: 203–458]

Повествование восходит к книжному тексту и в нем сохранена канва сюжета. Однако сюжет существенно упрощен и дополнен топонимическим преданием. К примеру, эпизод со старцем (в рукописном тексте — старец Царгин) перенесен в лагерь Андулмы, в то время как в ркописном тексте событие происходит в стане Гесера. Вообще появление этого эпизода в устном повествовании никак не обосновано и для тех, кто не знаком с письменным текстом, его наличие в сюжете повествования не совсем понятно.

В других текстах устной традиции калмыков этот сюжет представлен в виде короткой фабулы, имеющей определенную связь с книжным пове-

ствованием. К примеру, сказка «Гесер Богдо-хан» («*Геср Богд хан*») заканчивается кратким сюжетом о том, что Гесер уничтожил хана демонов Андулму, но поддался чарам его жены и впал в забвение. Старшие сестры героя, обратившись в лебедей, вручают ему сосуд с живительным аршаном. Пробудившись от чар ханши, он возвращается домой [Геср Богд 1972: 181].

В тексте «История Гесер Богдо» («*Геср Богдын тууж*») герой вступает в битву с демоном, который воплощается в гигантского синего быка. Понимая, что ему не справляется с ним, Гесер обращается за помощью к божествам. Его старший брат выстрелом с небес убивает гигантского синего быка [Буутан 2008: 195]. Этот эпизод перекликается со сказочным сюжетом «Сказание о Гесере-богдо» («*Геср богдын туск тууж*»), в структуре которого есть краткий эпизод о том, что на горе Цаста-уула жил демон Анжула. Гесер с вершины Богдо-уула выстрелил в Анжулу. Анжула успел спрыгнуть с горы, стрела же разбила гору на две части. Затем Анжула обратившись в черного быка, вступает в схватку с Гесером, который превратился в красного быка. Брат Гесера выстрелом с небес убивает черного быка. Гесер разрубает жену Анжулы и на земле устанавливается благоденствие [Хабунова 2021: 382–398].

К этим же сюжетам примыкает текст «Гесер Богдо» (*«Геср Богд»*), в структуре которого присутствует краткий сюжет о том, что Гесер прибывает к подножью горы, где в норе прячется пятнадцатиголовый мус Андулма. Герой одним выстрелом лишает его пяти голов и вступает в схватку, но не может одолеть. Тогда брат героя Зесе Шикер выстрелом с небес лишает чудовище пяти голов. Оставшиеся пять голов срубает сам Гесер [Геср Богд 1974: 115–116].

Другим устным образцом является текст под названием «Ан-Дулма-Хан», записанный в 1883 г. путешественником в Монголию, исследователем этнографии бурят и калмыков Я. П. Дуброва. О жизни этого православного священника миссионера мало что было известно. Однако исследователям удалось установить некоторые данные его биографии [Полянская 2025]. Он был выпускником Полтавской миссионерской духовной семинарии, по окончании которой был направлен в Иркутскую духовную миссию. Помимо миссионерского служения, Я. П. Дуброва занимался также изучением этнографии бурят, кочевавших вдоль реки Ангары в Иркутской губернии.

В 1883 г. он оставил миссионерскую службу и занялся научной деятельностью в качества члена Восточно-Сибирского отделения Императорского Русского географического общества. В тот же год на средства, выделенные Иркутским отделением РГО, совершил поездку в Монголию, результаты которой обнародовал в виде путевых заметок, опубликованных в «Известиях Восточно-Сибирского Императорского Русского Географического Общества» [Дуброва 1884; Дуброва 1885].

Целью его экспедиции были сбор этнографического материала и пополнение географических сведений. В своих путевых заметках он помещает интересные наблюдения о характере, нравах, быте и религии монголов. Вот как он описывает историю записи сказания «Ан-Дулма-Хан». Застигнутый непогодой путешественник разбил свой лагерь рядом с юртой

урянхайского чиновника Залан-ноина, которого не было дома. «Нужно было разделить скуку с несловоохотливой — женой залана, да и ту насилу удалось упросить рассказать нам хоть сказку. Сказка, между прочим, с исторической подкладкой и не безынтересна» [Дуброва 1884: 52].

Поскольку публикация Я. П. Дубровы представляет определенный интерес для исследователей, приведем текст его русского перевода.

Ан-Дулма-Хан

1. В стародавнее время жил и царствовал жадный и завистливый Ан-Дулма-Хан. Он покорил пять соседних племен местности Тан. Часть людей перебил, часть отвел в свое царство, а остальных сделал своими подданными и наложил на них тяжелую подать.

2. Князья пяти племен собрались на общий съезд и выбрали из пяти племен сто человек, дали им четыреста коней и отправили к Богдо-Гесер-Хану поведать ему о бедственном положении земли Тан и зверстве Ан-Дулма-Хана.

3. Богдо-Гесер-Хан выслушав послов, велит бить тревогу. Вскоре на клич хана собрались 35 богатырей и 300 родов со своими родоначальниками. Богдо-Гесер-Хан поведал им о несчастье, постигшем пять племен земли Тан.

5. Богдо-Гесер-Хан по совету своего любимца Буйдуна отправляется в поход на Ан-Дулма-Хана, взяв с собою тридцать пять лучших богатырей.

6. Богдо-Гесер-Хан отправляет в стан противника богатырей Улан-Нгодуна и Буйдуна, которые угоняют табун белых лошадей Ан-Дулма-Хана.

7. Табунщики поведали Ан-Дулма-хану, что пришел могучий и славный Богдо-Гесер-Хан со своими тридцатью богатырями и требует, чтобы его подданные, подчинились ему, иначе грозит истребить войско, оторвать пятнадцать голов Ан-Дулма-хана, взять себе его жену Бадмару.

8. Выслушав их, Ан-Дулма-Хан испугался и захлопал в ладоши.

[Дуброва 1884: 52–57]

Приведя в дневнике своего путешествия русский перевод записанного им отрывка, Я. П. Дуброва пишет, что сказка завершается тем, что «Гесер-Хан победил Ан-Дулма-Хана, женился на красавице его жене Бадмаре, освободил пять хошунов земли Тан, возвратился в свое царство и благодушествовал» [Дуброва 1884: 57]. Он называет записанный им текст сказкой, но «с исторической подкладкой» и приводит его жанровое определение, услышанное от жены залана — «*хушина тужи*» ('старая история'). Судя по русскому переводу отрывка сказания, записанного у жены урянхайского чиновника-залана, он близок к письменному тексту, но в то же время в нем присутствуют элементы, которые присущи устной форме повествования.

Заключение

Таким образом, в книжной традиции ойратов (калмыков) сюжет о пятнадцатиголовом демоне Андулма был распространен как в виде отдельных рукописей, так и в виде свода, состоявшего из сюжетов о воскрешении богатырей и победе над Андулма-ханом. Распространенность и

популярность этих двух сюжетов свидетельствуют о том, что эти тексты входили в число ядерных глав ойратского «Гесера».

Эпос «Гесер» не получил широкого распространения у ойратов (калмыков). В устной традиции он представлен в виде коротких и изрядно упрощенных пересказов книжных текстов, которые, тем не менее, сохраняют определенную связь с письменным источником. Сюжет о победе Гесера над демоном Андулма имел широкое распространение и в письменной традиции других монгольских народов, однако в их устной традиции он также сохранился в виде упрощенных устных повествований.

Источники

Буутан 2008 — *Буутан Санҗин туульс* / сост. Б. Х. Борлыкова. Элиста: КИГИ РАН, 2008. С. 194–195. (На калм. яз)

Геср Богд 1968 — Геср Богд Андалма хан хойр // Хальмг туульс. II боть / Манҗин Санҗас бичҗ авснь Бембән Ш. Элст: Хальмг дегтр haphач, 1968. С. 203–458. (На калм. яз)

Геср Богд 1972 — *Геср Богд хан* // Хальмг туульс. III боть / нәәрүлҗ кевлелд белдҗ диглснь: Н. Н. Мусова, Б. Б. Оконов, Е. Д. Мучкинова. Элст: Хальмг дегтр haphач, 1972. С. 175–181. (На калм. яз)

Геср Богд 1974 — *Геср Богд* // Хальмг туульс. 4-гч боть / сост. Б. Б. Оконов, Е. Д. Мучкинова. Элиста: Респ. тип., 1974. С. 114–118. (На калм. яз)

Калмыцкие сказки 1895 — *Калмыцкие сказки*. VII. Сказка про сражение Гесер-хана с Андалмой // Записки Восточного отделения Императорского Русского Археологического общества, Т. 9. СПБ.: Тип. Имп. Акад. наук, 1895. С. 1–59.

Литература

Билгүүдэй, Отгонбаатар, Цендина 2018 — *Билгүүдэй Г., Отгонбаатар Р., Цендина А. Ц.* Дамдинсурэнгийн гэр музейн монгол ном судрын бүртгэл. Улаанбаатар: Соёмбо Принтинг, 2018. 620 с. (На монг. яз)

Даваадорж 2022 — *Даваадорж Б.* Ховд ик сургуульд хадгалагдаж буй тод үсгийн судрууд. Тод үсгийн номын бүртгэл үйлдэж, галиглан удиртгал, тодорхойлолт хийсэн профессор Б. Даваадорж. Улаанбаатар: Соёмбо Принтинг, 2022. 200 с. (На монг. яз)

Дуброва 1884 — *Дуброва Я. П.* Поездка в Монголию в 1883 году // Известия Восточно-Сибирского отдела ИРГО. 1884. Т. XV. № 1–2. С. 1–92; № 5–6. С. 1–43.

Дуброва 1885 — *Дуброва Я. П*. Поездка в Монголию в 1883 году // Известия Восточно-Сибирского отдела ИРГО. 1885. Т. XVI. № 1–2. С. 24–237.

Неклюдов 2019 — *Неклюдов С. Ю.* Фольклорный ландшафт Монголии. Эпос книжный и устный. М.: Индрик, 2019. 592 с.

Орлова 2002 — *Орлова К. В.* Описание монгольских рукописей и ксилографов, хранящихся в фондах Калмыкии // Бюллетень Общества востоковедов. Вып. 5. М.: ИВ РАН, КИГИ РАН, 2002. 85 с.

Полянская 2025 — *Полянская О. Н*. Деятельность Восточно-Сибирского отдела РГО по изучению монгольских народов. Я. П. Дуброва — миссионер и этнограф // Вестник Томского государственного университета. История. 2025. № 98. С. 66–76. DOI: 10.17223/19988613/98/8

Сазыкин 1988 — *Сазыкин А. Г.* Каталог монгольских рукописей и ксилографов Института востоковедения АН СССР. Т. I. М.: Наука, 1988. 511 с.

Сэцэнмунх 2004 — *Сэцэнмунх У*. Исследование письменного монгольского эпоса о Гэсэре. СПБ.: Астерион, 2004. 255 с.

Тунгалаг 2006 — *Тунгалаг Б.* Монгол Улсын Үндэсний номын сан дахь тод бичгийн

судрын гарчиг (= Каталог рукописей на «ясном письме» Национальной библиотеки Монголии). Улаанбаатар: Таймпринтинг, 2006. 278 с. (На монг. яз)

Түвшинтөгс 2025 — *Түвшинтөгс Б.* Увс аймгийн музейд буй тод бичгийн дурсгалын судалгаа. Улаанбаатар: Соёмбо принтинг, 2025. 252 с. (На монг. яз).

Хабунова 2021 — *Хабунова Е. Э.* «Сказание о Гесере-богдо» в записи от Дорджиева Шарлда Дорджиевича, 1893 г. р.: общая характеристика, текст, комментарий // Монголоведение. 2021. № 2. С. 382–398.

Хундаева, Бадмацыренова 2016 — *Хундаева Е. О., Бадмацыренова Д. Б.* Текстология списков о Гэсэре на старомонгольской письменности // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2016. № 11(65). Ч. 1. С. 168–172.

Alateng, Yakhontova, Yampolskaya 2021 — *Alateng Aoqier, Yakhontova N. S., Yampolskaya N. V.* Oirat Manuscripts in the Cabinet for Collecting, Cataloguing and Publishing Old Books of Ethnic Minorities in Ürümqi (Part One) // Вестник Санкт-Петербургского университета. Востоковедение и африканистика. 2021. Т. 13. №. 4. С. 530–541.

Alateng, Yakhontova, Yampolskaya 2022 — *Alateng Aoqier, Yakhontova N. S., Yampolskaya N. V.* Oirat Manuscripts in the Cabinet for Collecting, Cataloguing and Publishing Old Books of Ethnic Minorities in Ürümqi (Part 2) // Вестник Санкт-Петербургского университета. Востоковедение и африканистика. 2022. Т. 14. №. 1. С. 71–84.

Gerelmaa 2005 — *Gerelmaa G.* Brief Catalogy of Oirat Manuscripts kept by Institute of Language and Literature. Ulaanbaatar: Соёмбо принтинг, 2005. 269 p. (На монг. яз.)

Heissig 1961 — *Heissig V.* Verzeichnis der Orientalischen Handschriften in Deutschland. Band I. Valter Heissig. Mongolische Handschriften Blockdrucke, Landkarten. Wiesbaden: Franz Steiner Verlag CMBG, 1961. 494 p.

Kara 2000 — *Kara G.* The Mongol and Manchu Manuscripts and Block prints in the Library of the Hungarian Academy of Sciences / described by G. Kara. Budapest: Akademiai Kiadu, 2000. 603 p.

Uspensky 1999 — *Uspensky L.* Catalogue of the Mongolian Manuscripts and Xylographs in the St. Peterburg State University Library. Compiled by Vladimir L. Uspensky. Tokyo: Institute for the Study of Languages and Cultures of Asia and Africa, 1999. 530 p.